Европейски парламент
2024-2029

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2024/0187(CNS)

31.01.2025

ИЗМЕНЕНИЯ
1 - 47

Проект на доклад
Малик Азмани
(PE766.606v01-00)

относно повишаване на сигурността на личните карти на гражданите на Съюза и на документите за пребиваване, издавани на гражданите на Съюза и на членовете на техните семейства, които упражняват правото си на свободно движение

Предложение за регламент
(COM(2024)0316 – 2024/0187(CNS))

Изменение 1
Малик Азмани

Проект на законодателна резолюция
Позоваване 1 а (ново)

Проект на законодателна резолюция	*Изменение*
	- като взе предвид проекта на Съвета (16877/24),

Or. en

Изменение 2
Милан Ухрик, Ева Зайончковска-Херник, Мери Кан
от името на групата ESN

Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) Съхраняването на портретна снимка и два пръстови отпечатъка (наричани по-нататък „биометрични данни“) върху личните карти и картите за пребиваване***, както вече е предвидено за биометричните паспорти за граждани*** на ***Съюза*** и ***разрешенията*** за пребиваване ***за граждани на трети държави,*** представлява подходяща комбинация от надеждно установяване на самоличността и удостоверяване на автентичността с намален риск от измами, с цел увеличаване на сигурността на личните карти и картите за пребиваване. ***Както бе потвърдено от Съда***, задължителното включване на пръстови отпечатъци в носителя на информация е съвместимо с основните права на зачитане на личния живот и на защита на личните данни, гарантирани в членове 7 и 8 от Хартата.	(16) Съхраняването на портретна снимка и два пръстови отпечатъка (наричани по-нататък „биометрични данни“) върху личните карти и картите за пребиваване ***не*** представлява подходяща комбинация от надеждно установяване на самоличността и удостоверяване на автентичността с намален риск от измами, с цел увеличаване на сигурността на личните карти и картите за пребиваване***. Това е твърде сериозно нарушение на правото на неприкосновеност на личния живот на гражданите в полза на все по-големи възможности за държавен контрол. Също така създава твърде голям риск от киберпрестъпност: ако пръстовите отпечатъци бъдат откраднати от носителя на информация върху личната карта, те могат да се използват по цял свят за всички видове измами и кражби, свързани със самоличността. Тъй като те са***

уникални и не могат да бъдат променяни, кражбата на тези пръстови отпечатъци би създала риск през целия живот за гражданина, който е жертва на тази кражба. Въпреки че Съдът потвърди, строго юридически**, **че задължителното включване на пръстови отпечатъци в носителя на информация е съвместимо с основните права на зачитане на личния живот и на защита на личните данни, гарантирани в членове 7 и 8 от Хартата***, има и други ценности, които са изложени на риск, като фундаменталния избор да се даде предимство на неприкосновеността на личния живот на гражданите пред постоянното увеличаване на възможностите за държавен контрол, както и стриктното избягване на нови форми на киберпрестъпност***.

Or. en

Изменение 3
Франсишку Асиш, Кшищоф Шмишек, Ана Катарина Мендеш, Марко Таркуинио, Ема Рафович, Алесандро Дзан

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Настоящият регламент не предоставя правно основание за създаването или поддържането на бази данни на национално равнище за съхраняването на биометрични данни в държавите членки — това ***е въпрос на националното право, което трябва да бъде в съответствие с правото на Съюза относно защитата*** на ***данните***, ***включително със съдържащите се в него изисквания за необходимост и пропорционалност.*** Освен това настоящият регламент не	(19) Настоящият регламент не предоставя правно основание за създаването или поддържането на бази данни на национално равнище за съхраняването на биометрични данни в държавите членки***.*** Освен това настоящият регламент не предоставя правно основание и за създаването или поддържането на централизирана база данни на равнището на Съюза. ***Биометричните данни, обработвани за целите на настоящия регламент, не следва да се обработват за никакви***

предоставя правно основание и за създаването или поддържането на централизирана база данни на равнището на Съюза.	***други цели и не следва да се съхраняват в национални бази данни или бази данни на равнището на Съюза.***

Or. en

Изменение 4
Анна Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Настоящият регламент не предоставя правно основание за създаването или поддържането на бази данни на национално равнище за съхраняването на биометрични данни в държавите членки — това ***е въпрос на националното право, което трябва да бъде в съответствие с правото на Съюза относно защитата*** на ***данните***, ***включително със съдържащите се в него изисквания за необходимост и пропорционалност.*** Освен това настоящият регламент не предоставя правно основание и за създаването или поддържането на централизирана база данни на равнището на Съюза.	(19) Настоящият регламент не предоставя правно основание за създаването или поддържането на бази данни на национално равнище за съхраняването на биометрични данни в държавите членки***.*** Освен това настоящият регламент не предоставя правно основание и за създаването или поддържането на централизирана база данни на равнището на Съюза. ***Биометричните данни, обработвани за целите на настоящия регламент, не следва да се обработват за никакви други цели и не следва да се съхраняват в национални бази данни или бази данни на равнището на Съюза.***

Or. en

Изменение 5
Естреля Галан

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Настоящият регламент не	(19) Настоящият регламент не

предоставя правно основание за създаването или поддържането на бази данни на национално равнище за съхраняването на биометрични данни в държавите членки — това ***е въпрос на националното право, което трябва да бъде в съответствие с правото на Съюза относно защитата*** на ***данните***, ***включително със съдържащите се в него изисквания за необходимост и пропорционалност.*** Освен това настоящият регламент не предоставя правно основание и за създаването или поддържането на централизирана база данни на равнището на Съюза.	предоставя правно основание за създаването или поддържането на бази данни на национално равнище за съхраняването на биометрични данни в държавите членки***.*** Освен това настоящият регламент не предоставя правно основание и за създаването или поддържането на централизирана база данни на равнището на Съюза. ***Биометричните данни, обработвани за целите на настоящия регламент, не следва да се обработват за никакви други цели и не следва да се съхраняват в национални бази данни или бази данни на равнището на Съюза.***
	Or. en

Изменение 6
Малик Азмани, Жанет Бальо, Луция Яр, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) ***Биометричните данни следва да*** се ***събират и съхраняват в*** носителя на информация на личните карти и документите за пребиваване с цел проверка на автентичността на документа и самоличността на притежателя. ***С оглед на електронния подпис в носителя на информация на личните карти установяването на самоличността на притежателя чрез носителя на информация, който съдържа същите биографични данни като отпечатаните в документа, е по-надеждно от визуалната проверка на документа. Поради това*** на ***гражданите на Съюза следва да бъде разрешено*** да ***използват данните, съдържащи*** се ***в носителя*** на ***информация на тяхната лична карта***, ***за да удостоверят***	(20) ***Достъп до портретната снимка, която*** се ***съхранява върху*** носителя на информация на личните карти и документите за пребиваване***, следва да имат само надлежно оправомощени служители на компетентните национални органи, агенциите на Съюза и частни субекти*** с цел проверка на автентичността на документа и самоличността на притежателя. ***Този достъп следва да бъде*** в ***съответствие с правото*** на ***Съюза в областта*** на ***защитата*** на ***данните. Портретната снимка не следва да се съхранява по-дълго, отколкото е необходимо за тези цели***, ***следва да се заличава веднага след постигането*** на ***тези цели и не следва*** да се ***предава*** на ***трети държави или международни организации***, ***освен ако***

самоличността си пред частни субекти. Проверката на ***пръстови отпечатъци, съдържащи се*** в ***носителя*** на ***информация, обаче следва да се извършва само от надлежно оправомощени служители и само когато представянето на документа*** се ***изисква от закона***.

това не е разрешено от правото на ***Съюза*** в ***областта*** на ***защитата на данните. Целта на тези гаранции е да се осигури подходяща защита на портретната снимка, без да*** се ***забранява нейното използване***.

Or. en

Изменение 7
Естреля Галан

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Биометричните данни следва да се събират и съхраняват в носителя на информация на личните карти и документите за пребиваване с цел проверка на автентичността на документа и самоличността на притежателя. ***С оглед на електронния подпис в носителя на информация на личните карти установяването на самоличността на притежателя чрез носителя на информация, който съдържа същите биографични данни като отпечатаните в документа, е по-надеждно от визуалната проверка на документа. Поради това на гражданите на Съюза следва да бъде разрешено да използват данните, съдържащи се в носителя на информация на тяхната лична карта, за да удостоверят самоличността си пред частни субекти. Проверката на пръстови отпечатъци, съдържащи се в носителя на информация, обаче*** следва да се извършва само от надлежно оправомощени служители и само когато представянето на документа се изисква	(20) Биометричните данни следва да се събират и съхраняват в носителя на информация на личните карти и документите за пребиваване с цел проверка на автентичността на документа и самоличността на притежателя. ***Такава проверка*** следва да се извършва само от надлежно оправомощени служители и само когато представянето на документа се изисква от закона***. Освен това биометричните данни, съхранявани с цел персонализиране на лични карти или документите за пребиваване, следва да се съхраняват при висока степен на защита само до датата на връчване на документа и в никакъв случай не повече от 90 дни след датата на издаване на документа. След изтичането на посочения период тези биометрични данни следва незабавно да се изтриват или унищожават. Това не следва да засяга никоя друга обработка на тези данни в съответствие с правото на Съюза и с националното право относно защитата на данните.***

от закона.

Or. en

Изменение 8
Малик Азмани, Жанет Бальо, Луция Яр, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале

Предложение за регламент
Съображение 20 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(20 а) Проверката на пръстови отпечатъци, съдържащи се в носителя на информация, следва да се извършва само от надлежно оправомощени служители на компетентните национални органи и агенциите на Съюза и само когато представянето на документа се изисква съгласно правото на Съюза или националното право.

Or. en

Изменение 9
Естреля Галан

Предложение за регламент
Съображение 20 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(20 а) От частните субекти следва да се изисква да получат съгласието на притежателя за достъп до портретната снимка. Поради това съгласието на субекта на данните следва да се разбира като допълнителна гаранция и само по себе си не следва да предоставя правно основание за обработване от страна на частни субекти.

Or. en

Обосновка

Позицията на THE LEFT остава отхвърлянето на възможността, предоставена на частните субекти, да имат достъп до портретната снимка на притежателя на документа. Въпреки това, с оглед на измененията на Съвета, настоящото изменение съставлява „резервна“ позиция и има за цел във възможно най-голяма степен да се определи рамка за общата позиция на Съвета. Това конкретно изменение има за цел да представи положителните части от текста на Съвета, като укрепи правата на субектите на данни, в случай че на частни субекти бъде предоставен достъп до портретни снимки.

Изменение 10
Естреля Галан

Предложение за регламент
Съображение 20 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(20 б) Когато по закон се изисква представянето на личните карти или документите за пребиваване, частните субекти следва да имат достъп до портретната снимка само за целите на проверката на самоличността на притежателя и не следва да съхраняват или предават портретните снимки.

Or. en

Обосновка

Позицията на THE LEFT остава отхвърлянето на възможността, предоставена на частните субекти, да имат достъп до портретната снимка на притежателя на документа. Въпреки това, с оглед на измененията на Съвета, настоящото изменение съставлява „резервна“ позиция с цел във възможно най-голяма степен да се определи рамка за общата позиция на Съвета.

Изменение 11
Роберто Ваначи, Антонио Танжер Кореа, Сузана Чекарди, Анна Мария Чизинт, Никола Бартушек, Фабрис Леджери, Том Вандендрисе, Матийо Вале

Предложение за регламент
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) За целите на настоящия регламент ***следва да се вземат предвид*** спецификациите, установени в документ 9303 на ИКАО, които осигуряват оперативна съвместимост в световен план, включително във връзка с машинната четимост и използването на визуална проверка.	(22) За целите на настоящия регламент ***референтен показател следва да са*** спецификациите, установени в документ 9303 на ИКАО, които осигуряват оперативна съвместимост в световен план, включително във връзка с машинната четимост и използването на визуална проверка.

Or. en

Изменение 12
Роберто Ваначи, Антонио Танжер Корея, Сузана Чекарди, Анна Мария Чизинт, Фабрис Леджери, Андраш Ласло, Том Вандендрисе, Матийо Вале

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Държавите членки следва да ***могат да решават дали да включат*** пола на дадено лице в документ, обхванат от настоящия регламент***. Когато държава членка включва пола на дадено лице*** в ***такъв документ, следва да се използват*** спецификациите ***„F“, „M“ или „X“*** от документ 9303 на ИКАО***, или по целесъобразност, съответстващите инициали от една буква, използвани на езика или езиците на съответната държава членка***.	(23) Държавите членки следва да ***включват*** пола на дадено лице в документ, обхванат от настоящия регламент***,*** в ***съответствие със*** спецификациите от Документ 9303 на ИКАО***. Посочването на пола на притежателя дава възможност документите да бъдат по-ефективно използвани за идентифициране на притежателя***.

Or. en

Изменение 13
Паоло Инселвини, Алесандро Чириани

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Държавите членки следва да могат да решават дали да включат ***пола*** на дадено лице в документ, обхванат от настоящия регламент. Когато държава членка включва ***пола*** на дадено лице в такъв документ, следва да се използват спецификациите ***„F“, „M“ или „X“ от документ 9303 на ИКАО,*** или по целесъобразност, съответстващите инициали от една буква, използвани на езика или езиците на съответната държава членка.	(23) Държавите членки следва да могат да решават дали да включат ***биологичния пол*** на дадено лице в документ, обхванат от настоящия регламент. Когато държава членка включва ***биологичния пол*** на дадено лице в такъв документ, следва да се използват спецификациите ***„F“„ или „M“*** или по целесъобразност, съответстващите инициали от една буква, използвани на езика или езиците на съответната държава членка.

Or. it

Изменение 14
Алесандро Дзан, Кшищоф Шмишек, Ема Рафович, Евин Инсир, Чечилия Страда, Пина Пичерно

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Държавите членки следва да могат да решават дали да включат пола на дадено лице в документ, обхванат от настоящия регламент. Когато държава членка включва пола на дадено лице в такъв документ, следва да се използват спецификациите „F“, „M“ или „X“ от документ 9303 на ИКАО, или по целесъобразност, съответстващите инициали от една буква, използвани на езика или езиците на съответната държава членка.	(23) Държавите членки следва да могат да решават дали да включат пола на дадено лице в документ, обхванат от настоящия регламент. Когато държава членка включва пола на дадено лице в такъв документ, следва да се използват спецификациите „F“, „M“ или „X“ от документ 9303 на ИКАО, или по целесъобразност, съответстващите инициали от една буква, използвани на езика или езиците на съответната държава членка***, съгласно съдебната практика на Съда***[1a].
	[1a] Решение на Съда от 4 октомври 2024 г., Mirin, C-4/23, ECLI:EU:C:2024:845.

Or. en

Изменение 15
Томаш Здеховски

Предложение за регламент
Съображение 25 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(25 а) Квалифицираният персонал следва да получи задължително обучение относно най-добрите практики за събиране на биометрични идентификатори от деца и уязвими лица, като се гарантира чувствителност към специфичните за пола и възрастта потребности, като същевременно се зачита достойнството на всички лица.

Or. en

Изменение 16
Роберто Ваначи, Антонио Танжер Кореа, Сузана Чекарди, Анна Мария Чизинт, Никола Бартушек, Фабрис Леджери, Том Вандендрисе, Матийо Вале

Предложение за регламент
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) Ако възникнат трудности при събирането на биометрични идентификатори, държавите членки следва да гарантират наличието на подходящи процедури за зачитане на достойнството на съответното лице. Поради това следва да ***се вземат*** предвид специфични съображения, свързани ***с пола, както и*** специфичните нужди на децата и на уязвимите лица.	(26) Ако възникнат трудности при събирането на биометрични идентификатори, държавите членки следва да гарантират наличието на подходящи процедури за зачитане на достойнството на съответното лице. Поради това следва да ***бъдат вземани*** предвид специфични съображения, свързани ***със*** специфичните нужди на децата и на уязвимите лица.

Or. en

Изменение 17
Паоло Инселвини, Алесандро Чириани

Предложение за регламент
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) Ако възникнат трудности при събирането на биометрични идентификатори, държавите членки следва да гарантират наличието на подходящи процедури за зачитане на достойнството на съответното лице. Поради това следва да се вземат предвид специфични съображения, свързани с ***пола***, както и специфичните нужди на децата и на уязвимите лица.	(26) Ако възникнат трудности при събирането на биометрични идентификатори, държавите членки следва да гарантират наличието на подходящи процедури за зачитане на достойнството на съответното лице. Поради това следва да се вземат предвид специфични съображения, свързани с ***биологичния пол***, както и специфичните нужди на децата и на уязвимите лица.

Or. it

Изменение 18
Роберто Ваначи, Антонио Танжер Кореа, Сузана Чекарди, Анна Мария Чизинт, Фабрис Леджери, Том Вандендрисе, Матийо Вале

Предложение за регламент
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Отличителен знак под формата на двубуквен код на държавата членка, която издава документа, ***отпечатан в негатив в син правоъгълник и ограден от 12 жълти звезди,*** улеснява визуалната проверка на документа, особено когато притежателят упражнява правото си на свободно движение.	(28) Отличителен знак под формата на двубуквен код на държавата членка, която издава документа, улеснява визуалната проверка на документа, особено когато притежателят упражнява правото си на свободно движение.

Or. en

Изменение 19
Томаш Здеховски

Предложение за регламент
Съображение 32 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(32 а) В подкрепа на тази цел Комисията, в сътрудничество с държавите членки, следва да гарантира хармонизирането на системите за електронна идентификация и интегрирането на трансграничните услуги на електронното управление. Тези мерки следва да подобрят използваемостта и достъпността на личните карти за всички граждани на Съюза, като същевременно поддържат безпрепятствена функционалност и пълна оперативна съвместимост във всички държави членки.

Or. en

Изменение 20
Малик Азмани

Предложение за регламент
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(43) В съответствие с Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[9] Комисията следва да извърши оценка на настоящия регламент ***не по-рано от*** шест години след датата на прилагането му, включително въз основа на информация, събрана чрез специфични мерки за наблюдение, за да оцени реалното въздействие на регламента и необходимостта от последващи действия. За целите на наблюдението държавите членки следва да събират статистическа информация за броя на издадените лични карти и документи за	(43) ***Комисията следва да докладва за изпълнението на настоящия регламент съответно две години и 11 години след датата на неговото прилагане, включително относно целесъобразността на нивото на сигурност, като взема предвид неговото въздействие върху основните права и принципите за защита на данните.*** В съответствие с Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[9] Комисията следва да извърши оценка на настоящия регламент шест години след датата на прилагането му ***и на всеки шест години***

пребиваване.	***след това***, включително въз основа на информация, събрана чрез специфични мерки за наблюдение, за да оцени реалното въздействие на регламента и необходимостта от последващи действия. За целите на наблюдението държавите членки следва да събират статистическа информация за броя на издадените лични карти и документи за пребиваване.
[9] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj?locale=bg	[9] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj?locale=bg

Or. en

Изменение 21
Роберто Ваначи, Антонио Танжер Корея, Сузана Чекарди, Анна Мария Чизинт, Никола Бартушек, Фабрис Леджери, Том Вандендрисе, Матийо Вале

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Чрез дерогация от първа алинея номерът на документа може да бъде вписан в зона I, а посочването на пола на лицето не е задължително.	***заличава се***

Or. en

Изменение 22
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Чрез дерогация от първа алинея номерът на документа може да бъде вписан в	Чрез дерогация от първа алинея номерът на документа може да бъде вписан в

зона I***, а посочването на пола на лицето не е задължително***.	зона I.

Or. fr

Изменение 23
Паоло Инселвини, Алесандро Чириани

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Чрез дерогация от първа алинея номерът на документа може да бъде вписан в зона I, а посочването на ***пола*** на лицето не е задължително.	Чрез дерогация от първа алинея номерът на документа може да бъде вписан в зона I, а посочването на ***биологичния пол*** на лицето не е задължително.

Or. it

Изменение 24
Алесандро Дзан, Кшищоф Шмишек, Ема Рафович, Евин Инсир, Чечилия Страда, Пина Пичерно

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Чрез дерогация от първа алинея номерът на документа може да бъде вписан в зона I, а посочването на пола на лицето не е задължително.	Чрез дерогация от първа алинея номерът на документа може да бъде вписан в зона I, а посочването на пола на лицето не е задължително. ***Когато държава членка включва пола на дадено лице в документ, обхванат от настоящия регламент, се използват спецификациите „F“, „M“ или „X“ от Документ 9303 на ИКАО, или по целесъобразност, съответстващите инициали от една буква, използвани на официалния език или официалните езици на съответната държава членка.***

Or. en

Изменение 25
Роберто Ваначи, Антонио Танжер Кореа, Сузана Чекарди, Анна Мария Чизинт, Фабрис Леджери, Том Вандендрисе, Матийо Вале

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Личната карта съдържа на лицевата страна двубуквения код на издаващата картата държава членка***, отпечатан в негатив, в син правоъгълник и ограден от 12 жълти звезди***.	4. Личната карта съдържа на лицевата страна двубуквения код на издаващата картата държава членка.

Or. en

Изменение 26
Милан Ухрик, Ева Зайончковска-Херник, Мери Кан
от името на групата ESN

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Личните карти включват носител на информация с висока степен на защита, който съдържа биометрични данни, състоящи се от портретна снимка на притежателя на картата ***и два пръстови отпечатъка*** в оперативно съвместими цифрови формати. За снемане на биометричните идентификатори държавите членки прилагат техническите спецификации, установени с Решение за изпълнение C(2018) 7767[12] на Комисията, изменено с Решение за изпълнение C(2021) 3726[13] на Комисията.	5. Личните карти включват носител на информация с висока степен на защита, който съдържа биометрични данни, състоящи се от портретна снимка на притежателя на картата в оперативно съвместими цифрови формати. За снемане на биометричните идентификатори държавите членки прилагат техническите спецификации, установени с Решение за изпълнение C(2018) 7767[12] на Комисията, изменено с Решение за изпълнение C(2021) 3726[13] на Комисията.
[12] Решение за изпълнение C(2018)7767	[12] Решение за изпълнение C(2018)7767

на Комисията от 30 ноември 2018 г. за определяне на техническите спецификации на единния формат за разрешенията за пребиваване за граждани на трети държави и за отмяна на Решение C(2002)3069.

[13] Решение за изпълнение C(2021) 3726 на Комисията от 4 юни 2021 г. за изменение на приложение III към Решение за изпълнение C(2018) 7767 по отношение на списъка с нормативни референции.

на Комисията от 30 ноември 2018 г. за определяне на техническите спецификации на единния формат за разрешенията за пребиваване за граждани на трети държави и за отмяна на Решение C(2002)3069.

[13] Решение за изпълнение C(2021) 3726 на Комисията от 4 юни 2021 г. за изменение на приложение III към Решение за изпълнение C(2018) 7767 по отношение на списъка с нормативни референции.

Or. en

Обосновка

Настоящото изменение заличава задължението за съхранение на два пръстови отпечатъка върху личните карти. Това е твърде сериозно нарушение на правото на неприкосновеност на личния живот на гражданите в полза на все по-големи възможности за държавен контрол. Също така създава твърде голям риск от киберпрестъпност: ако тези пръстови отпечатъци бъдат откраднати, те могат да бъдат използват по цял свят за всички видове измами със самоличност. Тъй като те са уникални, кражбата на тези пръстови отпечатъци би създала риск през целия живот за гражданина, който е жертва на тази кражба.

Изменение 27
Малик Азмани, Жанет Бальо, Луция Яр, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Личните карти включват носител на информация с висока степен на защита, който съдържа биометрични данни, състоящи се от портретна снимка на притежателя на картата и два пръстови отпечатъка в оперативно съвместими цифрови формати. За снемане на ***биометричните*** идентификатори държавите членки прилагат техническите спецификации, установени с Решение за изпълнение C(2018) 7767[12] на Комисията, изменено с Решение за изпълнение C(2021) 3726[13]	5. Личните карти включват носител на информация с висока степен на защита, който съдържа биометрични данни, състоящи се от портретна снимка на притежателя на картата и два пръстови отпечатъка в оперативно съвместими цифрови формати. За снемане на ***тези два вида биометрични*** идентификатори държавите членки прилагат техническите спецификации, установени с Решение за изпълнение C(2018) 7767[12] на Комисията, изменено с Решение за изпълнение C(2021) 3726[13]

на Комисията.

[12] Решение за изпълнение C(2018)7767 на Комисията от 30 ноември 2018 г. за определяне на техническите спецификации на единния формат за разрешенията за пребиваване за граждани на трети държави и за отмяна на Решение C(2002)3069.

[13] Решение за изпълнение C(2021) 3726 на Комисията от 4 юни 2021 г. за изменение на приложение III към Решение за изпълнение C(2018) 7767 по отношение на списъка с нормативни референции.

на Комисията.

[12] Решение за изпълнение C(2018)7767 на Комисията от 30 ноември 2018 г. за определяне на техническите спецификации на единния формат за разрешенията за пребиваване за граждани на трети държави и за отмяна на Решение C(2002)3069.

[13] Решение за изпълнение C(2021) 3726 на Комисията от 4 юни 2021 г. за изменение на приложение III към Решение за изпълнение C(2018) 7767 по отношение на списъка с нормативни референции.

Or. en

Изменение 28
Естреля Галан

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 7 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Деца на възраст под 12 години ***може да бъдат освобождавани*** от изискването за даване на пръстови отпечатъци.	Деца на възраст под 12 години ***се освобождават*** от изискването за даване на пръстови отпечатъци.

Or. en

Изменение 29
Роберто Ваначи, Антонио Танжер Кореа, Сузана Чекарди, Анна Мария Чизинт, Никола Бартушек, Фабрис Леджери, Том Вандендрисе, Матийо Вале

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	да) пол на притежателя

Or. en

Изменение 30
Роберто Ваначи, Антонио Танжер Кореа, Сузана Чекарди, Анна Мария Чизинт, Фабрис Леджери, Том Вандендрисе, Матийо Вале

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
з) на лицевата страна двубуквеният код на издаващата документа държавата членка***, отпечатан в негатив, в син правоъгълник и ограден от 12 жълти звезди***.	з) на лицевата страна двубуквеният код на издаващата документа държавата членка.

Or. en

Изменение 31
Естреля Галан

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Освен когато това се изисква за целите на обработването в съответствие с правото на Съюза и националното право,*** биометричните идентификатори, съхранявани с цел персонализация на личните карти или документите за пребиваване, се съхраняват при високо ниво на сигурност само до датата на връчване на документа и в никакъв случай не се съхраняват повече от 90 дни след датата на издаване на документа. След изтичането на посочения период тези биометрични идентификатори незабавно се изтриват или унищожават.	3. Биометричните идентификатори, съхранявани с цел персонализация на личните карти или документите за пребиваване, ***се обработват изключително за тази цел и*** се съхраняват при високо ниво на сигурност само до датата на връчване на документа и в никакъв случай не се съхраняват повече от 90 дни след датата на издаване на документа. След изтичането на посочения период тези биометрични идентификатори незабавно се изтриват или унищожават.

Or. en

Изменение 32
Анна Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Освен когато това се изисква за целите на обработването в съответствие с правото на Съюза и националното право,*** биометричните идентификатори, съхранявани с цел персонализация на личните карти или документите за пребиваване***,*** се съхраняват при високо ниво на сигурност само до датата на връчване на документа и в никакъв случай не се съхраняват повече от 90 дни след датата на издаване на документа. След изтичането на посочения период тези биометрични идентификатори незабавно се изтриват или унищожават.	3. Биометричните идентификатори, съхранявани с цел персонализация на личните карти или документите за пребиваване ***се обработват изключително за тази цел. Те*** се съхраняват при високо ниво на сигурност само до датата на връчване на документа и в никакъв случай не се съхраняват повече от 90 дни след датата на издаване на документа. След изтичането на посочения период тези биометрични идентификатори незабавно се изтриват или унищожават.

Or. en

Изменение 33
Франсишку Асиш, Кшищоф Шмишек, Ана Катарина Мендеш, Марко Таркуинио, Ема Рафович, Алесандро Дзан

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Освен когато това се изисква за целите на обработването в съответствие с правото на Съюза и националното право, биометричните*** идентификатори, съхранявани с цел персонализация на личните карти или документите за пребиваване, се съхраняват при високо ниво на сигурност само до датата на връчване на документа и в никакъв случай не се съхраняват повече от 90 дни след датата	3. ***Биометрични*** идентификатори, съхранявани с цел персонализация на личните карти или документите за пребиваване, ***се обработват изключително за тази цел и*** се съхраняват при високо ниво на сигурност само до датата на връчване на документа и в никакъв случай не се съхраняват повече от 90 дни след датата на издаване на документа. След изтичането на посочения период тези

на издаване на документа. След изтичането на посочения период тези биометрични идентификатори незабавно се изтриват или унищожават.

биометрични идентификатори незабавно се изтриват или унищожават.

Or. en

Изменение 34
Томаш Здеховски

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Сътрудничеството с външни доставчици на услуги не изключва отговорността от страна на държавите членки, ***която може да възникне съгласно*** правото на Съюза ***или*** националното право***, по отношение*** на ***нарушения*** на ***задълженията във връзка*** с ***личните*** данни.	4. Сътрудничеството с външни доставчици на услуги не изключва отговорността от страна на държавите членки ***Държавите членки гарантират***, ***че всички външни доставчици спазват*** правото на Съюза ***и*** националното право ***за защита*** на ***данните и следва да се приемат допълнителни мерки за предотвратяване*** на ***неразрешен достъп или злоупотреба*** с ***лични*** данни ***по време на процеси, възложени на външни изпълнители***.

Or. en

Изменение 35
Малик Азмани, Жанет Бальо, Луция Яр, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 6 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Биометричните данни, ***които*** се ***съхраняват*** върху носителя на информация на личните карти ***и документите за пребиваване***, ***се използват само*** в съответствие с правото на Съюза ***и националното***	***Достъп до портретната снимка на притежателя***, ***която*** се ***съхранява*** върху носителя на информация на личните карти ***имат само надлежно оправомощени служители на компетентните национални органи***,

право с цел проверка на:	***агенциите на Съюза и частни субекти*** в съответствие с правото на Съюза ***в областта на защитата на данните*** с цел проверка на:

Or. en

Изменение 36
Естреля Галан

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 6 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Биометричните данни, които се съхраняват върху носителя на информация на личните карти и документите за пребиваване, се използват само в съответствие с правото на Съюза и националното право с цел проверка на:	Биометричните данни, които се съхраняват върху носителя на информация на личните карти и документите за пребиваване, се използват само в съответствие с правото на Съюза и националното право ***от надлежно оправомощени служители на компетентните национални органи и агенциите на Съюза*** с цел проверка на:

Or. en

Изменение 37
Естреля Галан

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 6 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Достъп до двата пръстови отпечатъка, съдържащи се в носителя на информация, имат само надлежно оправомощени служители на компетентните национални органи и агенциите на Съюза.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

И двата вида биометрични данни, пръстови отпечатъци и портретни снимки, се използват само за целите на настоящия регламент и само надлежно оправомощени служители на компетентните национални органи и агенциите на Съюза могат да ги използват. Заличаването има за цел да гарантира, че портретните снимки не са изключени от разпоредбите, поради което да не е възможно притежателите на карти да ги използват, за да се идентифицират пред частни субекти, което по силата на тази разпоредба би дало на тези субекти достъп до чувствително биометрично съдържание.

Изменение 38
Анна Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 6 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Достъп до двата пръстови отпечатъка, съдържащи се в носителя на информация, имат само надлежно оправомощени служители на компетентните национални органи и агенциите на Съюза.	***Биометричните данни***, съдържащи се в носителя на информация, имат само надлежно оправомощени служители на компетентните национални органи и агенциите на Съюза.

Or. en

Изменение 39
Малик Азмани, Жанет Бальо, Луция Яр, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 6 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Достъп до двата пръстови отпечатъка, съдържащи се в носителя на информация, имат само надлежно оправомощени служители на компетентните национални органи и агенциите на Съюза.	Достъп до двата пръстови отпечатъка ***на притежателя***, съдържащи се в носителя на информация, имат само надлежно оправомощени служители на компетентните национални органи и агенциите на Съюза ***за целите, определени в първа алинея в съответствие с правото на Съюза и***

националното право за защита на данните.

Or. en

Изменение 40
Естреля Галан

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 6 – алинея 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Държавите членки поддържат и предават ежегодно на Комисията списък на компетентните национални органи с достъп до биометричните данни, съхранявани в носителя на информация, посочен в член 3, параграф 5. Комисията публикува онлайн съвкупния текст на тези национални списъци.

Or. en

Изменение 41
Естреля Галан

Предложение за регламент
Член 13 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Оценка	***Докладване и*** оценка

Or. en

Изменение 42
Естреля Галан

Предложение за регламент
Член 13 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

1. ***Не по-рано от [***шест години след влизането в сила на настоящия регламент] Комисията извършва оценка на настоящия регламент и представя основните констатации от нея в доклад до Европейския парламент, до Съвета и до Европейския икономически и социален комитет. В Доклада се обръща специално внимание на:	1. ***Две години и 11 години съответно след датата на прилагане на настоящия регламент Комисията докладва на Европейския парламент, на Съвета и на Европейския икономически и социален комитет за прилагането му, и по-специално за защитата на основните права и личните данни.*** Шест години след влизането в сила на настоящия регламент ***и на всеки шест години след това*** Комисията извършва оценка на настоящия регламент и представя основните си констатации в доклад до Европейския парламент, до Съвета и до Европейския икономически и социален комитет. В Доклада се обръща специално внимание на:
	Or. en

Изменение 43
Малик Азмани

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Не по-рано от [шест*** години след влизането в сила на настоящия ***регламент]*** Комисията извършва оценка на настоящия регламент и представя основните ***констатации от нея*** в доклад до Европейския парламент, до Съвета и до Европейския икономически и социален комитет. В Доклада се обръща специално внимание на:	1. ***Две години и 11 години съответно след датата на прилагане на настоящия регламент Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета за прилагането му, и по-специално за защитата на основните права и личните данни.*** Шест години след влизането в сила на настоящия ***регламент*** Комисията извършва оценка на настоящия регламент и представя основните ***си констатации*** в доклад до Европейския парламент, до Съвета и до Европейския икономически и социален комитет. В Доклада се обръща специално внимание на:

Or. en

Изменение 44
Франсишку Асиш, Кшищоф Шмишек, Ана Катарина Мендеш, Марко Таркуинио, Ема Рафович, Алесандро Дзан

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Не по-рано*** от [шест години след влизането в сила на настоящия регламент] Комисията извършва оценка на настоящия регламент и представя основните ***констатации от нея*** в доклад до Европейския парламент, до Съвета и до Европейския икономически и социален комитет. В Доклада се обръща специално внимание на:	1. ***В срок*** от [шест години след влизането в сила на настоящия регламент] Комисията извършва оценка на настоящия регламент и представя основните ***си констатации*** в доклад до Европейския парламент, до Съвета и до Европейския икономически и социален комитет. В Доклада се обръща специално внимание на:

Or. en

Изменение 45
Роберто Ваначи, Антонио Танжер Корея, Сузана Чекарди, Анна Мария Чизинт, Никола Бартушек, Фабрис Леджери, Том Вандендрисе, Матийо Вале

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) въздействието на настоящия регламент върху основните права;	***заличава се***

Or. en

Изменение 46
Малик Азмани

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	га) необходимостта от въвеждане на общи защитни елементи за временните документи за самоличност, за да се подобри тяхното признаване.

Or. en

Изменение 47
Естреля Галан

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	га) евентуално използване на картите за пребиваване като документи за пътуване.

Or. en